

ENVIRONMENTAL LAW CENTRE
UNIVERSITY OF VICTORIA
Murray & Anne Fraser Building
Victoria, BC
Canada V8W2Y2
Tel 250 721 8188
www.elc.uvic.ca



FACULTY OF LAW
THOMPSON RIVERS UNIVERSITY
Kamloops BC
Canada V2C 0C8
Tel 250 527 2625
www.tru.ca/law



OSGOODE HALL LAW SCHOOL
YORK UNIVERSITY
Toronto ON
Canada M3J 1P3
Tel 416 736 5274
www.osgoode.yorku.ca

El 16 de septiembre de 2021

Señora Jueza del Segundo Juzgado Civil de la Corte Superior de Justicia de Loreto
Ref. Expediente Número 0784-2021-0-1903-JR-CI-02

Reciba un cordial saludo de quien subscribe, en representación del Centro de Derecho Ambiental, que radica en la Universidad de Victoria, en Canadá y del Proyecto Justicia y Responsabilidad Corporativa (Proyecto-justicia.org), con sedes en la Facultad de Derecho de la Universidad Thompson Rivers (TRU) y en la Facultad de Derecho Osgoode Hall de la Universidad de York, ambas ubicadas también en Canadá.

El objeto de la presente es hacerle llegar el *Informe de amicus curiae* en relación con el proceso constitucional de amparo con número de expediente 0784-2021-0-1903-JR-CI-02.

Sin otro particular, aprovechamos la oportunidad para expresarle nuestra consideración y nuestra estima personal.

Cordialmente,

Calvin Sandborn, Abogado Honorario de la Barra de Columbia Británica
Director Legal
Centro de Derecho Medioambiental
Universidad de Victoria, Canadá

Charis Kamphuis
Profesora, Facultad de Derecho
Universidad Thompson Rivers, Canadá
ckamphuis@tru.ca

Expediente: 0784-2021-0-1903-JR-CI-02
Sumilla: Presento *amicus curiae*

***Amicus Curiae del Proyecto Justicia y Responsabilidad Corporativa y el Centro de Derecho Ambiental de la Universidad de Victoria, Canadá*¹**

Septiembre 2021

Índice

PARTE I – SOLICITUD PARA PRESENTAR UN INFORME DE <i>AMICUS CURIAE</i>	3
PARTE II - RESUMEN.....	4
PARTE III: LA DECLARACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS: CANADÁ Y PERÚ HAN HECHO COMPROMISOS COMUNES CON LOS PUEBLOS INDÍGENAS.....	5
PARTE IV – RECONOCIMIENTO DE LA TOMA DE DECISIONES INDÍGENA,....6 DE SU GOBERNANZA, SU JURISDICCIÓN Y SUS LEYES	6
PARTE V – EJEMPLOS DE LA COGOBERNANZA INDÍGENA SOBRE EL USO DE LA TIERRA Y EL DESARROLLO DE LOS RECURSOS	10
PARTE VI – LA CRECIENTE IMPORTANCIA DE LAS NACIONES IDÍGENAS Y LAS LEYES INDÍGENAS EN LAS EVALUACIONES AMBIENTALES EN CANADÁ	13
PARTE VII – EL PAPEL DE LOS GUARDIANES INDÍGENAS EN CANADÁ	15
APÉNDICE.....	19

¹ Todas las citas incluidas en las notas al pie se reproducen en español, incluidas aquellas cuyo título original y su contenido están en inglés y no tienen en su totalidad una traducción al español. En estos casos, Su Juzgado puede acceder electrónicamente a todas las referencias solo en su versión original en inglés. Encuéntrese adjunta, como Apéndice del presente *amicus*, una tabla bibliográfica de todas las citas, con su título original en inglés y su traducción, o solo en español en los casos en que el documento se encuentra disponible también en español.

PARTE I – SOLICITUD PARA PRESENTAR UN INFORME DE *AMICUS CURIAE*

Distinguida Jueza del Segundo Juzgado Civil de la Corte Superior de Justicia de Loreto:

Nosotros, el Abogado Honorario de la Barra de Columbia Británica Calvin Sandborn, del Centro de Derecho Ambiental de la Universidad de Victoria en Canadá, y los profesores Charis Kamphuis y Shin Imai, y la abogada Isabel Dávila, ciudadanos canadienses y miembros del Proyecto Justicia y Responsabilidad Corporativa (JCAP por sus siglas en inglés), ambos con sedes en Canadá, respetuosamente le presentamos este informe de *amicus curiae*, con el objetivo de describir avances legales en Canadá que creemos le resultará útil para la consideración por el Juzgado que Usted preside de la demanda de la Federación de Mujeres Kukama (Federación Huaynakana Kamatahuara Kana) en defensa del río Marañón y de los derechos de los pueblos indígenas kukama en la región de Loreto, Perú.

El Centro de Derecho Ambiental es una organización sin fines de lucro que opera la clínica legal ambiental y de interés público más grande de Canadá, asociada a la Facultad de Derecho de la Universidad de Victoria, en la provincia canadiense de Columbia Británica. El Centro de Derecho Ambiental brinda apoyo legal a organizaciones comunitarias, pueblos indígenas, grupos ambientales e individuos, trabajando para la restauración, conservación y protección del medio ambiente, único y diverso, de esta provincia. El Centro también educa a los abogados en las áreas de interés público y derecho ambiental.

El JCAP es una organización no gubernamental integrada por abogados, profesores y estudiantes de Derecho en Canadá. Sus miembros poseen conocimiento y experiencia en el campo de los ordenamientos de derecho internacional de derechos humanos que tienen que ver con los defensores de los derechos humanos (DDHH), los pueblos indígenas y las comunidades campesinas en sus relaciones con proyectos de la industria extractiva desarrollados por corporaciones transnacionales.

PARTE II - RESUMEN

1. El Proyecto Justicia y Responsabilidad Corporativa y el Centro de Derecho Ambiental de la Universidad de Victoria intervienen en este caso en apoyo a la petición de la Federación de Mujeres Kukama (Federación Huaynakana Kamatahuara Kana) en defensa de los derechos de los pueblos indígenas kukama en la región de Loreto, Perú, incluyendo su derecho a la participación en el uso, la conservación y la administración del río Marañón. El presente *amicus curiae* pretende destacar las formas en las que Canadá y la provincia de Columbia Británica buscan lograr el reconocimiento de los derechos indígenas a gobernar y actuar como guardianes de sus territorios.
2. Este *amicus* expone casos de Canadá que ejemplifican el remedio solicitado por la Federación de Mujeres Kukama en su petición, y específicamente apoya su solicitud de que el tribunal requiera de la Autoridad Nacional del Agua (ANA) de Perú que establezca un Consejo Interregional de las Aguas para el río Marañón, con la participación de las organizaciones indígenas de Loreto en el proceso de toma de decisiones. Relacionado con esto, la Federación solicita la creación de comités para las microcuencas de cada río tributario de la cuenca del río Marañón (Loreto).
3. Este *amicus* expone también ejemplos de Canadá que refuerzan la petición de la Federación de Mujeres Kukama de que el tribunal requiera del Estado peruano el reconocimiento y la designación de las organizaciones indígenas de Loreto como guardianas, defensoras y representantes del río Marañón y sus afluentes.
4. Las partes intervenientes hacen cinco planteos principales:
5. Primero, identifican el compromiso común de Canadá y Perú con los pueblos indígenas.
6. Segundo, examinan las pertinentes declaraciones hechas por Canadá y la Columbia Británica con respecto a la gobernanza indígena, la toma de decisiones indígena, la jurisdicción indígena y las leyes indígenas en los territorios indígenas, incluyendo el compromiso de adoptar e implementar la *Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas*.²
7. Tercero, exponen ejemplos de la cogobernanza indígena sobre el uso de la tierra y el desarrollo de recursos en Canadá.
8. Cuarto, examinan la creciente importancia de las naciones indígenas y de sus leyes en los sistemas coloniales de evaluación ambiental en Canadá.
9. Finalmente, ofrecen un resumen de las actividades de los guardianes indígenas en Canadá.
10. Cada uno de estos cinco planteos representa un cambio en el derecho y la práctica en Canadá, promoviendo el alineamiento del derecho doméstico canadiense con su compromiso

² Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, A/RES/61/295 (10 de diciembre de 2007), disponible en: <<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/10/PDF/N0651210.pdf?OpenElement>> [Consultado el 14 de mayo de 2021].

internacional de promover los derechos reconocidos en la *Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas*.³ Creemos que son de interés para el tribunal, dado que Perú reconoce y apoya también esa importante declaración de la ONU.⁴

PARTE III: LA DECLARACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS: CANADÁ Y PERÚ HAN HECHO COMPROMISOS COMUNES CON LOS PUEBLOS INDÍGENAS

11. La República de Perú se adhirió a la *Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas* –que se mencionará en lo adelante en este texto como DUNDPI, por sus siglas en inglés, o como “Declaración de la ONU”– el 13 de septiembre de 2007,⁵ y Canadá lo hizo el 10 de mayo de 2016.⁶ La DUNDPI establece una serie de compromisos de derechos humanos que han aceptado ambos países. Al suscribir la DUNDPI, ambos países se han comprometido a “en consulta y cooperación con los pueblos indígenas... adoptar las medidas apropiadas, incluyendo medidas legislativas, para alcanzar los fines de la presente Declaración.”⁷ Los signatarios reconocen igualmente que los derechos reconocidos en la DUNDPI constituyen “las normas mínimas para la supervivencia, la dignidad y el bienestar de los pueblos indígenas del mundo.”⁸

12. La DUNDPI reconoce varios derechos interrelacionados que son relevantes para la demanda de los pueblos kukama sobre la coadministración colectiva del río Marañón, así como los reconocimientos e iniciativas que se han producido en Canadá en esta área, y que describiremos en el resto de este *amicus curiae*. Por ejemplo, el preámbulo de la DUNDPI señala que:

“... si los pueblos indígenas controlan los acontecimientos que los afecten a ellos y a sus tierras, territorios y recursos, podrán mantener y reforzar sus instituciones, culturas y tradiciones y promover su desarrollo de acuerdo con sus aspiraciones y necesidades.”⁹

El fundamento de este principio es el derecho de los pueblos indígenas “a la libre determinación”, reconocido en el artículo 3 de la DUNDPI.¹⁰ Este derecho incluye el

³ *Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas*, A/RES/61/295 (10 de diciembre de 2007), disponible en: <<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/10/PDF/N0651210.pdf?OpenElement>> [Consultado el 14 de mayo de 2021].

⁴ Asamblea General de las Naciones Unidas, 61er. período de sesiones, 107a. sesión plenaria, UN Doc A/61/PV.107 (13 de septiembre de 2007), p. 19, disponible en: <<https://digitallibrary.un.org/record/606764?ln=enUNGA>>, 61st sesión, 107th Mtg, UN Doc A/61/PV.107 (2007) at 19, online: <<https://digitallibrary.un.org/record/606764?ln=en>>

⁵ Asamblea General de las Naciones Unidas, 61er. período de sesiones, 107a. sesión plenaria, UN Doc A/61/PV.107 (13 de septiembre de 2007), p. 19, disponible en: <<https://digitallibrary.un.org/record/606764?ln=en>>

⁶ Gobierno de Canadá, “Discurso al Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la ONU, Nueva York, Mayo 10” (11 de mayo de 2016), disponible en inglés en: <<https://www.canada.ca/en/indigenous-northern-affairs/news/2016/05/speech-delivered-at-the-united-nations-permanent-forum-on-indigenous-issues-new-york-may-10-.html>>.

⁷ *Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas*, A/RES/61/295 (10 de diciembre de 2007), art. 38, disponible en: <<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/10/PDF/N0651210.pdf?OpenElement>> [Consultado el 14 de mayo de 2021].

⁸ *Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas*, A/RES/61/295 (10 de diciembre de 2007), art. 43, disponible en: <<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/10/PDF/N0651210.pdf?OpenElement>> [Consultado el 14 de mayo de 2021].

⁹ *Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas*, A/RES/61/295 (10 de diciembre de 2007), Preámbulo, disponible en: <<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/10/PDF/N0651210.pdf?OpenElement>> [Consultado el 14 de mayo de 2021].

derecho a determinar y elaborar las prioridades y estrategias para el desarrollo o la utilización de sus tierras o territorios y otros recursos.”¹¹ Igualmente este derecho incluye el derecho de los pueblos indígenas “a mantener y fortalecer su propia relación espiritual con las tierras, territorios, aguas, mares costeros y otros recursos que tradicionalmente han poseído u ocupado y utilizado, y a asumir las responsabilidades que a ese respecto les incumben para con las generaciones venideras.”¹²

13. La DUNDPI reconoce también que los pueblos indígenas “tienen derecho a las tierras, territorios y recursos que tradicionalmente han poseído, ocupado o utilizado o adquirido (...) en razón de la propiedad tradicional u otro tipo tradicional de ocupación o utilización, así como aquellos que hayan adquirido de otra forma.”¹³ Esto incluye el “derecho a la conservación y protección del medio ambiente y de la capacidad productiva de sus tierras o territorios y recursos.”¹⁴ Estos derechos dan también lugar a una obligación de los Estados signatarios de “establecer y ejecutar programas de asistencia a los pueblos indígenas para asegurar esa conservación y protección, sin discriminación.”¹⁵

14. Como lo ha señalado la Corte Suprema de Canadá, las normas del derecho internacional de los derechos humanos “no constituyen aspiraciones teóricas o lujos legales, sino imperativos morales y necesidades legales.”¹⁶ El resto de este *amicus curiae* describe ciertos reconocimientos, cambios en la ley, e iniciativas en Canadá que han llevado a este país y a sus provincias hacia el alineamiento de sus leyes internas con el compromiso internacional de proteger los derechos humanos reconocidos en la DUNDPI.

PARTE IV – RECONOCIMIENTO DE LA TOMA DE DECISIONES INDÍGENA, DE SU GOBERNANZA, SU JURISDICCIÓN Y SUS LEYES

15. En años recientes, el gobierno provincial de la Columbia Británica ha ratificado formalmente la toma de decisiones indígena, la gobernanza indígena, la jurisdicción indígena, y las leyes indígenas en los territorios indígenas:

¹⁰ Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, A/RES/61/295 (10 de diciembre de 2007), art. 3 disponible en: <<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/10/PDF/N0651210.pdf?OpenElement>> [Consultado el 14 de mayo de 2021].

¹¹ Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, A/RES/61/295 (10 de diciembre de 2007), art. 32.1, disponible en: <<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/10/PDF/N0651210.pdf?OpenElement>> [Consultado el 14 de mayo de 2021].

¹² Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, A/RES/61/295 (10 de diciembre de 2007), art. 25 disponible en: <<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/10/PDF/N0651210.pdf?OpenElement>> [Consultado el 14 de mayo de 2021].

¹³ Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, A/RES/61/295 (10 de diciembre de 2007), art. 26.2 disponible en: <<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/10/PDF/N0651210.pdf?OpenElement>> [Consultado el 14 de mayo de 2021].

¹⁴ Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, A/RES/61/295 (10 de diciembre de 2007), art. 29.1 disponible en: <<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/10/PDF/N0651210.pdf?OpenElement>> [Consultado el 14 de mayo de 2021].

¹⁵ Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, A/RES/61/295 (10 de diciembre de 2007), art. 29.1, disponible en: <<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/10/PDF/N0651210.pdf?OpenElement>> [Consultado el 14 de mayo de 2021].

¹⁶ *Nevsun Resources Ltd v Araya*, 2020 SCC 5 (Corte Suprema de Canadá), párr. 1, disponible en inglés en: <<https://decisions.scc-csc.ca/scc-csc/scc-csc/en/item/18169/index.do>> [https://perma.cc/C3GT-8QL4].

“Los pueblos indígenas tienen una conexión especial, constitucionalmente reconocida, con sus tierras, respecto a proteger sus intereses en ellas, incluyendo la toma de decisiones indígena, la gobernanza, la jurisdicción, las tradiciones legales, y las tradiciones fiscales asociadas con esas tierras”¹⁷. – *Principios que guían las relaciones de la provincia de Columbia Británica con los pueblos indígenas*.

“[La Provincia de Columbia Británica y las Naciones Originarias] comparten los siguientes mutuos y respectivos objetivos para la reconciliación... [a fin de asegurar] que las tierras y los recursos se administren de acuerdo tanto con las leyes provinciales como con las leyes, los conocimientos y los valores indígenas [...]”¹⁸ – *Gobierno de la Columbia Británica, Conferencia Cumbre con las Naciones Originarias, Asamblea de las Naciones Originarias, y Unión de Jefes Indios de la Columbia Británica, Agenda Conjunta*.

“Las nuevas relaciones gobierno-a-gobierno requieren nuevos enfoques y modelos para la coexistencia y el ejercicio de las respectivas jurisdicciones [CB y Naciones Originarias], incluyendo la planificación estratégica, la toma de decisiones y la administración de roles y responsabilidades... [La CB y las Naciones Originarias] diseñarán e implementarán nuevos modelos de: -planificación estratégica, incluyendo la planificación del uso de la tierra; -enfoques de la toma de decisiones, modelos y estructuras; -y administración...”¹⁹ – *Gobierno de la Columbia Británica, Conferencia Cumbre con las Naciones Originarias, Asamblea de las Naciones Originarias, y Unión de Jefes Indios de la Columbia Británica, Agenda Conjunta*.

“Existe un interés compartido en el desarrollo sostenible de los recursos, basado en la ciencia y en el conocimiento y la sabiduría tradicionales de las Naciones Originarias. [La CB y las Naciones Originarias] pueden proteger mejor las tierras si nos comprometemos a entender mejor, e implementar, los aspectos más avanzados y exitosos al respecto, desde nuestras particulares perspectivas, visiones y prácticas.”²⁰ – *Gobierno de la CB–Consejo de Líderes de las Naciones Originarias–Principio Guía 20*.

16. En 2019, la Columbia Británica aprobó la *Ley de la declaración de los derechos de los pueblos indígenas* (DRIPA, por sus siglas en inglés).²¹ Esta ley dispone la incorporación de la DUNDPI al sistema legal de la CB, y obliga a esta provincia a actuar para asegurar que sus leyes sean consistentes con la Declaración de la ONU.²² De esta manera, la CB reconoce los

¹⁷ Columbia Británica, “Borrador de principios guía para la provincia de la Columbia Británica en su relación con los pueblos indígenas” (mayo 2018), p. 3, disponible en inglés en: <https://news.gov.bc.ca/files/6118_Reconciliation_Ten_Principles_Final_Draft.pdf?platform=hootsuite> [https://perma.cc/8VKJ-KS9K].

¹⁸ Columbia Británica, *Agenda conjunta: implementando el documento de compromiso – Visión compartida, principios guía y objetivos* (2018). Objetivo 7, p. 7, disponible en inglés en: <news.gov.bc.ca/files/BC_FNLC_Vision.pdf> [https://perma.cc/ZS27-ZG4N].

¹⁹ Columbia Británica, *Agenda conjunta: implementando el documento de compromiso – Acciones concretas: transformando leyes, políticas, procesos y estructuras* (2018). Objetivo 1, p. 3, disponible en inglés en: <news.gov.bc.ca/files/BC_FNLC_Actions.pdf> [https://perma.cc/2MM3-RYRC].

²⁰ Columbia Británica, *Agenda conjunta: implementando el documento de compromiso – Visión compartida, principios guía y objetivos* (2018). Principio 20, p. 4, disponible en inglés en: <news.gov.bc.ca/files/BC_FNLC_Vision.pdf> [https://perma.cc/ZS27-ZG4N].

²¹ *Ley de la declaración de los derechos de los pueblos indígenas*, SBC 2019, c. 44, disponible en inglés en: *BC Laws* <<https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/19044>> [https://perma.cc/R4UV-CQG6].

²² *Ley de la declaración de los derechos de los pueblos indígenas*, SBC 2019, c., 44, ss. 2-3, disponible en inglés en: *BC Laws* <<https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/19044>> [https://perma.cc/R4UV-CQG6].

derechos inherentes de los pueblos indígenas a gobernar y administrar el desarrollo de sus tierras, sus territorios y sus recursos.²³

17. En mayo de 2018 la Columbia Británica dio a conocer los *Principios que guían las relaciones de la provincia de Columbia Británica con los pueblos indígenas*.²⁴ La Columbia Británica anunció que estos principios fueron publicados como punto de partida²⁵ para nuevas relaciones gobierno-a-gobierno entre la provincia y los pueblos indígenas, y para “poner fin al negacionismo de los derechos indígenas, debido a las políticas y prácticas de denegación del poder de esos pueblos, y de intentar asimilarlos.”²⁶ Las contempladas nuevas relaciones incluyen “darles una participación efectiva a los pueblos indígenas en la toma de decisiones y en la gobernanza de nuestro hogar compartido... poniendo en práctica mecanismos efectivos para dejar atrás los sistemas coloniales de administración y gobernanza”, y “abrir espacio a la operación de las jurisdicciones y leyes indígenas.”²⁷ En los Principios-Guía, la Columbia Británica reitera su reconocimiento del derecho inherente a los pueblos indígenas al autogobierno, y de su derecho a la autodeterminación”,²⁸ y acepta la

²³ Estos incluyen el derecho a la autodeterminación (artículo 3), al autogobierno (artículo 4), a participar en procesos de toma de decisiones (artículo 18), a la consulta de buena fe y a la cooperación para un consentimiento libre, previo e informado (artículo 19), a mantener “sistemas o instituciones políticas, económicas y sociales” (artículo 20), a determinar y desarrollar prioridades y estrategias para el ejercicio del derecho al desarrollo (artículo 23), a mantener relaciones con las “tierras, territorios, aguas y áreas costeras y otros recursos necesarios para cumplir sus responsabilidades con generaciones futuras” (artículo 25), a las “tierras, territorios y recursos de los cuales tradicionalmente han sido dueños y dueñas, ocupado o usado o adquirido de alguna forma” (artículo 26), a “poseer, usar, desarrollar y controlar las tierras, territorios y recursos” (artículo 26), y a tener sus propias “leyes, tradiciones, costumbres y sistemas de manejo y control de tierras” reconocidos por el Estado (artículo 27). –*Ley de la declaración de los derechos de los pueblos indígenas*, SBC 2019, c. 44, anexo, arts. 3-4, 18-20, 23, 25-27, disponible en inglés en: *BC Laws*.

<<https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/19044>> [https://perma.cc/R4UV-CQG6].

Obsérvese que los objetivos prescritos por la DRIPA incluyen “apoyar la afirmación y desarrollar las relaciones con los órganos de gobierno indígenas” –*Ley de la declaración de los derechos de los pueblos indígenas*, SBC 2019, c. 44, s. 2(c), disponible en inglés en: *BC Laws* <<https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/19044>> [https://perma.cc/R4UV-CQG6].

Al momento de la adopción de la ley, la Oficina del Gobernador de la CB declaró que “para apoyar la autodeterminación y el autogobierno, la ley permitirá que la provincia reconozca otras formas de gobiernos indígenas...” –Columbia Británica (Oficina del Gobernador), comunicado de prensa, “Derechos de los pueblos indígenas reconocidos en el derecho de CB con nueva legislación” (24 de octubre de 2019, disponible en *BC Gob. News* <<https://news.gov.bc.ca/releases/2019PREM0116-002037>> [https://perma.cc/8SUD-4M8X].

²⁴ Columbia Británica (Oficina del Gobernador), comunicado de prensa, “Borrador de principios guía para servicios públicos en CB relacionados con los pueblos Indígenas” (22 de mayo de 2018), disponible en inglés en: *BC Gob. News* <<https://news.gov.bc.ca/releases/2018PREM0033-000978>> [https://perma.cc/6ACJ-3EK5].

²⁵ La provincia ha establecido que los principios pueden evolucionar y cambiar con el paso del tiempo, con la colaboración futura y la guía de los pueblos Indígenas. –Columbia Británica. “Preguntas Frecuentes: Los 10 Principios” (Consultado el 16 de abril de 2021), disponible en inglés en: <<https://www2.gov.bc.ca/gov/content/governments/indigenous-people/new-relationship/frequently-asked-questions-ten-principles>> [https://perma.cc/8PAH-XRAZ].

La provincia se ha comprometido a “una nueva relación gobierno- a-gobierno, que se construya sobre la base, y vaya más allá, de la obligación legal de consulta”, y afirma que es una prioridad mediante el Borrador de Principios. –Columbia Británica, “Borrador de principios guía para servicios públicos en CB relacionados con los pueblos Indígenas” (22 de mayo de 2018), pp. 1-3, 5, disponible en inglés en:

<https://news.gov.bc.ca/files/6118_Reconciliation_Ten_Principles_Final_Draft.pdf?platform=hootsuite> [https://perma.cc/8VKJ-KS9K].

²⁶ Columbia Británica, “Borrador de principios guía para servicios públicos en CB relacionados con los pueblos Indígenas” (22 de mayo de 2018), p. 3, disponible en inglés en:

<https://news.gov.bc.ca/files/6118_Reconciliation_Ten_Principles_Final_Draft.pdf?platform=hootsuite> [https://perma.cc/8VKJ-KS9K].

²⁷ Columbia Británica, “Borrador de principios guía para servicios públicos en CB relacionados con los pueblos Indígenas” (22 de mayo de 2018), p. 3, disponible en inglés en:

<https://news.gov.bc.ca/files/6118_Reconciliation_Ten_Principles_Final_Draft.pdf?platform=hootsuite> [https://perma.cc/8VKJ-KS9K].

²⁸ Columbia Británica, “Borrador de principios guía para servicios públicos en CB relacionados con los pueblos Indígenas” (22 de mayo de 2018), pp. 1-4, 6, disponible en inglés en:

<https://news.gov.bc.ca/files/6118_Reconciliation_Ten_Principles_Final_Draft.pdf?platform=hootsuite> [https://perma.cc/8VKJ-KS9K].

responsabilidad de alinear sus “relaciones y acuerdos con los pueblos indígenas de manera que se basen en el reconocimiento y el respeto” de esos derechos.²⁹

18. El gobierno de Canadá ha dado pasos similares. En 2007, Canadá emitió muy similares *Principios relativos a la relación del gobierno de Canadá con los pueblos indígenas*.³⁰ El gobierno canadiense declaró:

“Los diez principios se basan en el reconocimiento de los pueblos indígenas, de sus gobiernos, leyes y derechos, incluyendo el derecho a la autodeterminación y el inherente derecho al autogobierno.”³¹

19. Los principios canadienses reconocen la importancia del consentimiento previo, libre e informado como el objetivo de un significativo compromiso con el gobierno-a-gobierno, la nación-a-nación, y las relaciones del pueblo inuit con la Corona.³² Estas relaciones incluyen “asegurar... el espacio para la operación de las jurisdicciones y leyes indígenas”, “la participación activa de los indígenas en la efectiva toma de decisiones y en la gobernanza”, y “poner en funcionamiento mecanismos efectivos para dejar atrás los sistemas coloniales de administración y gobernanza.”³³

20. El gobierno de Canadá promulgó en diciembre de 2020 una legislación para implementar la DUNDPI y el 21 de junio de 2021, la legislación aprobación real y entró en vigor inmediatamente.³⁴

²⁹ Columbia Británica, “Borrador de principios guía para servicios públicos en CB relacionados con los pueblos Indígenas” (22 de mayo de 2018), p. 2, disponible en inglés en:

<https://news.gov.bc.ca/files/6118_Reconciliation_Ten_Principles_Final_Draft.pdf?platform=hootsuite> [<https://perma.cc/8VKJ-KS9K>].

³⁰ Canadá (Departamento de Justicia), “Principios respecto a la relación del gobierno de Canadá con los pueblos indígenas” (14 de febrero de 2018), disponible en inglés en: *Department of Justice* <<https://www.justice.gc.ca/eng/csj-sjc/principles-principes.html>> [<https://www.justice.gc.ca/eng/csj-sjc/principles-principes.html>]. –Canadá (Departamento de Justicia), comunicado de prensa: “El gobierno de Canadá establece un fundamento de principios para avanzar en su nueva relación con los pueblos indígenas en base al reconocimiento de derechos” (14 de julio de 2017), disponible en inglés en: *Government of Canada* <https://www.canada.ca/en/department-justice/news/2017/07/government_of_canadasaprincipledfoundationforadvancingrenewed.html> [<https://perma.cc/B84G-5CNW>].

³¹ Canadá (Departamento de Justicia), comunicado de prensa: “El Gobierno de Canadá establece un fundamento de principios para avanzar en su nueva relación con los pueblos indígenas en base al reconocimiento de derechos” (14 de julio de 2017), disponible en inglés en: *Government of Canada* <https://www.canada.ca/en/department-justice/news/2017/07/government_of_canadasaprincipledfoundationforadvancingrenewed.html> [<https://perma.cc/B84G-5CNW>].

³² Canadá (Departamento de Justicia), “Principios respecto a la relación del gobierno de Canadá con los pueblos indígenas” (14 de febrero de 2018), principio 6, disponible en inglés en: *Department of Justice* <<https://www.justice.gc.ca/eng/csj-sjc/principles-principes.html>> [<https://www.justice.gc.ca/eng/csj-sjc/principles-principes.html>].

³³ Canadá (Departamento de Justicia), “Principios respecto a la relación del Gobierno de Canadá con los pueblos indígenas” (14 de febrero de 2018), principio 4, disponible en inglés en: *Department of Justice* <<https://www.justice.gc.ca/eng/csj-sjc/principles-principes.html>> [<https://www.justice.gc.ca/eng/csj-sjc/principles-principes.html>].

³⁴ Ley respecto a la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, SC 2021, c 14, disponible en inglés en: *Parliament of Canada* <<https://parl.ca/DocumentViewer/en/43-2/bill/C-15/royal-assent>> [<https://perma.cc/HD4R-JPBQ>].

PARTE V – EJEMPLOS DE LA COGOBERNANZA INDÍGENA SOBRE EL USO DE LA TIERRA Y EL DESARROLLO DE LOS RECURSOS

21. Las Naciones Indígenas en Canadá están ejerciendo cada vez más los poderes de gobernanza sobre sus territorios tradicionales. Un ejemplo excelente de esto se encuentra en el territorio de la Nación Haida. La Columbia Británica ha acordado con la Nación Haida que la nación indígena debe cogerbernar las decisiones administrativas sobre la tierra y los recursos en todo su territorio.³⁵ La Columbia Británica y la Nación Haida tienen igual representación en el Consejo de Administración Haida Gwaii,³⁶ que toma decisiones clave sobre los recursos para el territorio.³⁷ Este Consejo de Administración conjunto implementa y enmienda el plan de uso de las tierras para el territorio, previamente negociado entre la Columbia Británica y la Nación Haida, un plan que establece zonas de uso de las tierras (incluyendo las áreas protegidas y de valor especial, que deben mantenerse de acuerdo con las leyes Haida), los objetivos administrativos, y las cotas basadas en los valores culturales haida.³⁸

22. Con la igual representación de la Columbia Británica y la Nación Haida, el Consejo Administrativo Haida Gwaii opera por consenso,³⁹ y es dirigido por una presidencia mutuamente acordada.⁴⁰

³⁵ *Protocolo de Reconciliación Kunst'aa guu – Kunst'aayah*, 11 de diciembre de 2009, disponible en inglés en: <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/environment/natural-resource-stewardship/consulting-with-first-nations/agreements/haida_rp_fully_signed_and_dated - jan 22 2016.pdf> [https://perma.cc/6JX6-W9ZT]. Este protocolo se adoptó como ley provincial mediante la *Ley sobre la reconciliación Haida Gwaii*, SBC 2010, c 17, disponible en inglés en: <https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/10017_01> [https://perma.cc/989J-MDQK].

³⁶ El Consejo de Administración Haida Gwaii se estableció mediante el *Protocolo de Reconciliación Kunst'aa guu – Kunst'aayah*, y mediante la *Ley sobre Reconciliación Haida Gwaii. Kunst'aa guu*. SBC 2010, c 17, disponible en inglés en: <https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/10017_01> [https://perma.cc/989J-MDQK]. El protocolo se enmendó por un acuerdo posterior, firmado en 2016, que extiende el apoyo financiero aportado por la Columbia Británica para financiar su implementación y la participación de la Nación Haida. – *Acuerdo de Enmienda del Protocolo de Reconciliación Kunst'aa guu – Kunst'aayah*, 22 de enero de 2016, s 4.0, disponible en inglés en: <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/environment/natural-resource-stewardship/consulting-with-first-nations/agreements/haida_rp_fully_signed_and_dated - jan 22 2016.pdf> [https://perma.cc/6JX6-W9ZT].

Una descripción más detallada de la historia y las responsabilidades del Consejo de Administración Haida Gwaii se encuentra en su comunicado de prensa de febrero de 2018 – Consejo de Administración Haida Gwaii, “Construyendo consenso: una breve historia del Consejo”, *Visiones forestales: toma de decisión conjunta en Haida Gwaii* (febrero de 2018) 4, pp. 4-5, disponible en inglés en: *Haida Gwaii Management Council* <http://www.haidagwaiimanagementcouncil.ca/wp-content/uploads/2019/03/HGMC_FEB18.pdf> [https://perma.cc/BFN7-B7R2].

³⁷ Estas decisiones incluyen la determinación y la aprobación de un límite anual permitido de tala (cosecha forestal), la aprobación de la administración y la planificación, el desarrollo de políticas y estándares para la identificación y la conservación de sitios patrimoniales, el desarrollo de una estrategia forestal integral, y la implementación o la enmienda del *Acuerdo para el uso estratégico de las tierras Haida Gwaii*, de 2007. De acuerdo con la sección 6.2 del *Protocolo de Reconciliación Kunst'aa guu – Kunst'aayah*, el marco de la toma de decisiones conjuntas está detallado en su Anexo B, 11 de diciembre de 2009, s 6.2, Anexo B ss 2.2-2.3, disponible en inglés en:

<https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/environment/natural-resource-stewardship/consulting-with-first-nations/agreements/haida_rp_fully_signed_and_dated - jan 22 2016.pdf> [https://perma.cc/6JX6-W9ZT].

³⁸ Particularmente, este acuerdo incluye la designación de áreas protegidas y de valor especial, que deben mantenerse “de acuerdo con las leyes, las políticas, las costumbres, las tradiciones y los procesos de toma de decisiones Haida.” – *Acuerdo para el uso estratégico de las tierras Haida Gwaii*, 13 de septiembre de 2007, p 4, disponible en inglés en: <<https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/Haida-Gwaii-Strategic-Land-Use-Agreement-2.pdf>> [https://perma.cc/FG9H-5URJ]. – *Ordenanza respecto a los objetivos del uso de las tierras Haida Gwaii*, 21 de septiembre de 2017, pp. 1-2, disponible en inglés en: <<http://www.haidagwaiimanagementcouncil.ca/wp-content/uploads/2019/03/HGLUOO-Consolidated-Order-2017-Final-Signed.pdf>> [https://perma.cc/2WPW-MBW3].

³⁹ *Protocolo de reconciliación Kunst'aa guu – Kunst'aayah*, 11 de diciembre 2009, ss 2.4-2.5, disponible en inglés en: <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/environment/natural-resource-stewardship/consulting-with-first-nations/agreements/haida_rp_fully_signed_and_dated - jan 22 2016.pdf> [https://perma.cc/6JX6-W9ZT]. – *Ley sobre la*

Cogobernanza de las áreas protegidas

23. La participación indígena en la administración colaborativa de las áreas protegidas es ahora común en Canadá, con algunas naciones indígenas moviéndose hacia una verdadera cogobernanza de esas áreas.⁴¹ El compromiso de Canadá con la cogobernanza de las áreas protegidas se enfatiza con sus compromisos de financiamiento. El gobierno de Canadá anunció recientemente que 52 comunidades en todo el país están recibiendo “financiamiento para establecer áreas indígenas protegidas y preservadas”, o “para realizar planeamiento y trabajo anticipados que pudieran resultar en adicionales” Áreas Indígenas Protegidas y Preservadas.⁴²

24. Un notable ejemplo de cogobernanza de un área protegida es el Área Protegida Edéhzhíe, en territorio de las Naciones Originarias Dehcho. Esta área indígena protegida y preservada⁴³ está gobernada por la Junta de Administración Edéhzhíe. En total, las Naciones Originarias Dehcho nombran a 5 miembros para la Junta, mientras que Canadá solo nombra a un miembro⁴⁴. La Junta de Administración tiene una presidencia neutral, y opera sobre la base del consenso⁴⁵. Las decisiones de la Junta deben estar conformes con “el modo de vida de los indígenas dene, incluyendo su lenguaje, sus costumbres, tradiciones, experiencias históricas, prácticas espirituales y leyes.”⁴⁶

reconciliación Haida Gwaii, SBC 2010, c 17, s 3(3), disponible en inglés en:

<https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/10017_01> [https://perma.cc/989J-MDQK].

– “Términos de Referencia para la Mesa de Soluciones”, citado en correo del Consejo de la Nación Haida a Calvin Sandborn (26 de abril de 2021). Coast Funds, “Nación Haida: Kunst’aa Guu-Kunst’ayah – Hacia un Futuro Sostenible Juntos” (15 de marzo de 2019), disponible en inglés en: <<https://coastfunds.ca/stories/kunstaa-guu-kunstaayah-reconciliation-protocol-moving-to-a-sustainable-future-together/>> [https://perma.cc/MP9U-TGYXr].

Obsérvese que el Consejo de Administración Haida Gwaii es apoyado por una Mesa de Soluciones, nuevamente con una representación equitativa de la nación Haida y el gobierno provincial (según se especifica en los Términos de Referencia establecidos en el Anexo B, sección 4.3.3 del *Protocolo de Reconciliación Kunst’aa guu – Kunst’ayah*. La Mesa de Soluciones es responsable de los asuntos “técnicos y operacionales”, incluyendo la revisión de solicitudes y propuestas para el uso de las tierras, y brindando informaciones al Consejo de Administración Haida Gwaii para la toma final de decisiones. ⁴⁰ *Protocolo de reconciliación Kunst’aa guu – Kunst’ayah*, 11 de diciembre de 2009, Anexo B ss 1.6-1.7, disponible en inglés en: <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/environment/natural-resource-stewardship/consulting-with-first-nations/agreements/haida_rp_fully_signed_and_dated - jan 22 2016.pdf> [https://perma.cc/6JX6-W9ZT]. – Ley sobre la reconciliación Haida Gwaii, SBC 2010, c 17, s 3(2), disponible en inglés en:

<https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/10017_01> [https://perma.cc/989J-MDQK].

⁴¹ Desde una perspectiva nacional, la *Ley de Parques Nacionales de Canadá* le permite a Canadá entrar en acuerdos con los gobiernos aborígenes para la creación de órganos de supervisión, la aplicación de la Ley de Parques y la administración del parque. –*Ley de Parques Nacionales de Canadá*, SC 2000, c 32, s 10(1), disponible en inglés en: *Justice Laws* <<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/n-14.01/FullText.html>> [https://perma.cc/MH7S-8TDA]. Para conocer más sobre parques nacionales manejados de manera colaborativa, ver Canadá (Parques): “Encontrar un parque nacional”, disponible en inglés en: *Parks Canada* <<https://www.pc.gc.ca/en/pn-np/recherche-parcs-parks-search>> [https://perma.cc/WND4-4GWM].

⁴² Gobierno de Canadá, “Iniciativas y liderazgo indígenas” (28 de enero de 2021), disponible en inglés en: *Government of Canada* <<https://www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/nature-legacy/indigenous-leadership-funding.html>> [https://perma.cc/T7Q9-MKPK].

⁴³ Gobierno de Canadá, “Área Protegida Edéhzhíe” (9 de diciembre de 2020), disponible en inglés en: *Government of Canada* <<https://www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/national-wildlife-areas/locations/edehzhie.html>> [https://perma.cc/P6G3-YGPN].

⁴⁴ *Acuerdo sobre el establecimiento de Edéhzhíe, entre Su Majestad La Reina en representación de Canadá, y las Naciones Originarias Dehcho* (11 de octubre de 2018), s 4.2, 5.2, disponible en inglés en: <<https://dehcho.org/docs/Edehzhie-Establishment-Agreement.pdf>> [https://perma.cc/NX2U-LE48].

⁴⁵ *Acuerdo sobre el establecimiento de Edéhzhíe, entre Su Majestad La Reina en representación de Canadá, y las Naciones Originarias Dehcho* (11 de octubre de 2018) s 5.2, 5.8, disponible en inglés en: <<https://dehcho.org/docs/Edehzhie-Establishment-Agreement.pdf>> [https://perma.cc/NX2U-LE48].

⁴⁶ *Acuerdo sobre el establecimiento de Edéhzhíe, entre Su Majestad La Reina en representación de Canadá, y las Naciones Originarias Dehcho* (11 de octubre de 2018) s 5.8, 3.2, 1.0 *sub verbo* “Dene Ahthit’e”, disponible en inglés en: <<https://dehcho.org/docs/Edehzhie-Establishment-Agreement.pdf>> [https://perma.cc/NX2U-LE48].

25. Esto es similar al régimen en la canadiense Reserva del Parque Nacional Gwaii Haanas⁴⁷, en el territorio haida. Esta área federal protegida es gobernada por la Junta de Administración Archipiélago, con igual representación de la Nación Haida y el gobierno federal.⁴⁸ Aquí también esta Junta de Administración opera sobre la base del consenso, y es copresidida por representantes de ambas partes.⁴⁹ La Junta de Administración Archipiélago gobierna el planeamiento, las operaciones y la administración de la Gwaii Haanas y del área marina circundante.⁵⁰ La Junta se responsabiliza con el desarrollo de objetivos del ecosistema, un Plan Estratégico/Administrativo del Área Marina, planes de obras, y recomendaciones para permitir y otorgar licencias en el Área Marina Gwaii Haanas.⁵¹

26. El *Acuerdo Gwaii Haanas* establece que “todas las acciones relacionadas con el planeamiento, la operación y la administración de Archipiélago deben respetar... la cultura haida.”⁵² Obsérvese que programas de guardianes/vigilantes están involucrados en la administración, el monitoreo y la conservación de las dos mencionadas áreas protegidas.⁵³

⁴⁷ Gwaii Haanas está integrado por un Sitio de Patrimonio Haida, designado por la Nación Haida en 1985, una Reserva de Parque Nacional, establecida en 1993 bajo el *Acuerdo Gwaii Haanas*, y un Área de Conservación Nacional Marina que se inició mediante el *Acuerdo Gwaii Haanas* y se estableció por el *Acuerdo marino Gwaii Haanas*, de 2010. El *Acuerdo Gwaii Haanas* de 1993 dispuso la designación conjunta de Gwaii Haanas como área protegida, junto con la Junta de Administración de Archipiélago como su órgano gobernante. –Parques Canadá, “Historia del establecimiento” (9 de mayo de 2019), disponible en inglés en: *Gwaii Haanas National Park Reserve, National Marine Conservation Area Reserve, and Haida Heritage Site* <<https://www.pc.gc.ca/en/pn-np/bc/gwaiihaanas/info/histoire-history>> [https://perma.cc/LP3X-Q9NC]. –*Acuerdo Gwaii Haanas*, 30 de enero de 1993, disponible en inglés en: *Haida Nation* <<https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/GwaiiHaanasAgreement.pdf>> [https://perma.cc/QF7B-W8AM]. –*Acuerdo Marino Gwaii Haanas*, 16 de enero de 2010, disponible en inglés en: *Haida Nation* <<https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/GHMarineAgreement.pdf>> [https://perma.cc/QUW2-KZMF].

⁴⁸ La Junta de Administración de Archipiélago estuvo originalmente compuesta por dos representantes de cada una de las partes, con Parques Canadá representando al gobierno federal. En 2011 fueron agregados un representante de Pesca y Océanos Canadá (DFO por sus siglas en inglés), y un representante adicional del Consejo de la Nación Haida, a raíz de la firma del *Acuerdo Marino Gwaii Haanas*. –*Acuerdo Gwaii Haanas*, 30 de enero de 1993, s 4.4, disponible en inglés en: *Haida Nation* <<https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/GwaiiHaanasAgreement.pdf>> [https://perma.cc/QF7B-W8AM]. –*Acuerdo Marino Gwaii Haanas*, 16 de enero de 2010, s 3.1, disponible en inglés en: *Haida Nation* <<https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/GHMarineAgreement.pdf>> [https://perma.cc/QUW2-KZMF].

⁴⁹ *Acuerdo Gwaii Haanas*, 30 de enero de 1993, ss 4.5, 5.1-5.5, disponible en inglés en: *Haida Nation* <<https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/GwaiiHaanasAgreement.pdf>> [https://perma.cc/QF7B-W8AM].

⁵⁰ *Acuerdo Gwaii Haanas*, 30 de enero de 1993, s 4.3, disponible en inglés en: *Haida Nation* <<https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/GwaiiHaanasAgreement.pdf>> [https://perma.cc/QF7B-W8AM]. Bajo el *Acuerdo Marino Gwaii Haanas*, el Área Marina de Gwaii Haanas fue designada para incluir las aguas que rodean a Gwaii Haanas, y se expandió el área en coadministración más allá de la región definida en el acuerdo de 1993. –*Acuerdo Marino Gwaii Haanas*, 16 de enero de 2010, s 4.1, disponible en inglés en: *Haida Nation* <<https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/GHMarineAgreement.pdf>> [https://perma.cc/QUW2-KZMF].

⁵¹ *Acuerdo Marino Gwaii Haanas*, 16 de enero de 2010, s 4.1, disponible en inglés en: *Haida Nation* <<https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/GHMarineAgreement.pdf>> [https://perma.cc/QUW2-KZMF].

⁵² *Acuerdo Gwaii Haanas*, 30 de enero de 1993, s 3.1, disponible en inglés en: *Haida Nation* <<https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/GwaiiHaanasAgreement.pdf>> [https://perma.cc/QF7B-W8AM]. La Junta de Administración de Archipiélago trabajó con comunidades Haida y locales, y grupos afectados, para crear el *Plan de Gestión de Tierra-Mar-Población Gwaii Haanas Gina 'Waadluxan Kilguhlga*, que se guía por principios “basados en la ética y los valores de las leyes Haida”, y confirma que la toma de decisiones de la Junta “cuenta con la mayor información disponible, incluyendo el conocimiento y las leyes ancestrales Haida, los conocimientos locales y la ciencia.” Este Plan de Gestión establece objetivos y directrices para la planeación en Gwaii Haanas hasta 2028 – *Plan de Gestión de Tierra-Mar-Población Gwaii Haanas Gina 'Waadluxan Kilguhlga*, noviembre de 2018, pp. 2, 6-7, 14, 20, disponible en inglés en: *Haida Nation* <https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2018/11/Gwaii-Haanas-LSP-Plan-2018_EN_lowres.pdf> [https://perma.cc/4UTE-XLZ2].

El comité consultivo se estableció bajo la legislación canadiense y el Plan Interno de Manejo para el área marina de Gwaii Haanas, de 2010. Este asesora a la Junta de Administración de Archipiélago y representa el involucramiento de Haida en un nivel adicional para la gestión de la toma de decisiones. El comité consultivo se estableció bajo la legislación canadiense y el Plan Interno de Gestión para el área marina de Gwaii Haanas, de 2010. Este comité asesora a la Junta de Administración de Archipiélago y representa el involucramiento de Haida en un nivel adicional para la gestión de la toma de decisiones. –Parques Canadá, “Términos de referencia del Comité Consultivo de Gwaii Haanas” (6 de junio de 2014), disponible en inglés en: *Gwaii Haanas National Park Reserve, National*

PARTE VI – LA CRECIENTE IMPORTANCIA DE LAS NACIONES IDÍGENAS Y LAS LEYES INDÍGENAS EN LAS EVALUACIONES AMBIENTALES EN CANADÁ

27. El papel de las naciones indígenas y las leyes indígenas está reforzándose dramáticamente en Canadá, en el contexto del uso de los recursos y la protección ambiental. Por ejemplo, la nueva *Ley de Evaluación Ambiental* de la Columbia Británica refleja el reconocimiento de que las naciones indígenas tienen una inherente jurisdicción y el derecho a participar en la toma de decisiones sobre sus territorios. La sección 2 de esta ley establece sus propósitos:

“Los propósitos de la [Oficina de Evaluación Ambiental de la Columbia Británica] son...

Promover la sostenibilidad protegiendo el ambiente y fomentando una economía sana y el bienestar de los ciudadanos de la Columbia Británica y sus comunidades mediante...

- el uso de la mejor ciencia disponible, de los conocimientos indígenas y locales en la toma de decisiones bajo la Ley...
- coordinar con otros gobiernos las evaluaciones, cuando sea apropiado, incluyendo a las naciones indígenas, y con otros ministerios y agencias provinciales;...

Apoyar la reconciliación con los pueblos indígenas de la Columbia Británica mediante:

- el apoyo a la implementación de la *Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas*,
- el reconocimiento de la inherente jurisdicción de las naciones indígenas, y su derecho a participar en la toma de decisiones en materias que podrían afectar sus derechos, mediante representantes escogidos por ellos mismos [y]...

Marine Conservation Area Reserve, and Haida Heritage Site <<https://www.pc.gc.ca/en/pn-np/bc/gwaihaanas/info/consultations/consultatif-advisory/mandat-terms>> [https://perma.cc/37N6-LYZR].

⁵³ *Acuerdo sobre el establecimiento de Edéhzhie entre Su Majestad La Reina en representación de Canadá, y las Naciones Originarias Dehcho* (11 de octubre de 2018) s 4.3, disponible en inglés en: <<https://dehcho.org/docs/Edehzhie-Establishment-Agreement.pdf>> [https://perma.cc/NX2U-LE48].

El Programa de Guardianes de Haida Gwaii protege sitios de significación cultural, en y alrededor de Gwaii Haanas.—*Plan de Gestión de Tierra-Mar-Población Gwaii Haanas Gina 'Waadluxan Kilguhlga*, noviembre de 2018, p 18, disponible en inglés en: *Haida Nation* <https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2018/11/Gwaii-Haanas-LSP-Plan-2018_EN_lowres.pdf> [https://perma.cc/4UTE-XLZ2].

- la colaboración con las naciones indígenas respecto a los proyectos bajo consideración, consistentemente con la *Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas* [.]”⁵⁴

– *Ley de evaluación ambiental* de la Columbia Británica, sección 2
(texto reformateado para mayor claridad)

28. En determinadas circunstancias, Canadá y la Columbia Británica empoderan ahora a las Naciones Originarias para realizar evaluaciones ambientales federales o provinciales.⁵⁵ Incluso en los casos en que el gobierno decide no delegar el poder a una nación indígena para realizar “una valuación sustituta”, la Columbia Británica tiene numerosas obligaciones legales con las naciones indígenas, incluyendo la búsqueda de un consenso⁵⁶, la evaluación de los impactos en las naciones indígenas y sus derechos⁵⁷ invitando rutinariamente a las naciones indígenas a formar parte de los comités técnicos asesores,⁵⁸ y actuando consistentemente con los planes de uso de las tierras en las áreas afectadas.⁵⁹

El reconocimiento de las leyes indígenas es cada vez más importante en los procesos canadienses de evaluación del impacto ambiental. Por ejemplo, en el proceso de evaluación del proyecto de la mina de oro Blackwater, que podría impactar los territorios de varias naciones indígenas, el gobierno federal canadiense autorizó que las leyes indígenas de las Naciones Originarias Carrier Sekani⁶⁰ formaran la base de los parámetros evaluativos – y que los proyectos debían cumplir con los estándares indígenas de la calidad del agua.⁶¹ Notablemente, este proyecto está también supervisado por un Grupo de Trabajo en Colaboración, que es cogobernado por la Nación Originaria Nadleh Whut'en, la Nación Originaria Stellat'en, y la provincia de Columbia Británica.⁶² Este grupo supervisa importantes proyectos en el territorio, toma decisiones consensuadas sobre los proyectos

⁵⁴ Ley de evaluación ambiental, SBC 2018, c 51, s 2, disponible en inglés en: *BC Laws*

<<https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/18051#section25>> [https://perma.cc/3DDW-NY4P].

⁵⁵ Véanse también: Ley de evaluación de impacto ambiental SC 2019, c 28, s 31(1), disponible en inglés en: *Justice Laws*

<<https://laws.justice.gc.ca/eng/acts/I-2.75/FullText.html>> [https://perma.cc/SX7R-9668], y Ley de evaluación ambiental,

SBC 2018, c 51, ss 24(3)(a)(ii) y s.41(1) and (2), disponible en inglés en: *BC Laws*

<<https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/18051#section25>> [https://perma.cc/3DDW-

NY4P<<https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/18051#section25>> [https://perma.cc/3DDW-

NY4P].

⁵⁶ Ley de evaluación ambiental, SBC 2018, c 51, ss 16, 19, 28, 29, 31, 32, 34, 35, 73, disponible en inglés en: *BC Laws*

<<https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/18051#section25>> [https://perma.cc/3DDW-NY4P].

⁵⁷ Ley de evaluación ambiental, SBC 2018, c 51, s 2, disponible en inglés en: *BC Laws*

<<https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/18051#section25>> [https://perma.cc/3DDW-NY4P].

⁵⁸ Ley de evaluación ambiental, SBC 2018, c 51, s 21(3), disponible en inglés en: *BC Laws*

<<https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/18051#section25>> [https://perma.cc/3DDW-NY4P].

⁵⁹ Ley de evaluación ambiental, SBC 2018, c 51, s 25(2)(g), disponible en inglés en: *BC Laws*

<<https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/18051#section25>> [https://perma.cc/3DDW-NY4P].

⁶⁰ Incluyendo a la Nación Lhoosk'uz Dené, la Nación Originaria Ulkatcho, la Nación Skin Tyee, la Nación Tshilhqot'in, la Nación Métis British Columbia, la Nación Originaria Saik'uz, la Nación Originaria Stellat'en, la Nación Originaria Nadleh Whut'en, la Nación Originaria Nazko, y el Grupo Nee-Tahi-Buhn.

⁶¹ Agencia Canadiense de Evaluación Ambiental, “Informe de evaluación ambiental de la Mina Blackwater Gold” (15 de abril de 2019) p. 110, disponible en inglés en: <<https://aeic-iaac.gc.ca/050/documents/p80017/129204E.pdf>> [Consultado el 23 de abril de 2021].

⁶² Acuerdo de Colaboración (2 de abril de 2015) s 4.3, disponible en inglés en: <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/british-columbians-our-governments/indigenous-people/aboriginal-peoples-documents/cstc - collaboration_agreement - signed_april_2015.pdf> [Consultado el 14 de mayo de 2021]. Obsérvese que otras Naciones Originarias también han sido invitadas a formar parte de este grupo de trabajo. –Rina Freed, “Desarrollo e implementación de la Ley sobre Aguas Superficiales Yinka Dene” (12 de mayo de 2021) [Video archivado en el Centro de Derecho Ambiental].

importantes, incluyendo recomendaciones consensuadas sobre su evaluación y revisión regulatoria.⁶³

PARTE VII – EL PAPEL DE LOS GUARDIANES INDÍGENAS EN CANADÁ

“Los pueblos indígenas están conectados con sus territorios tradicionales, que incluyen las tierras, las aguas y el hielo. Ellos usan, gobiernan y conservan sus territorios tradicionales de acuerdo con los sistemas de conocimiento, las leyes y los valores indígenas. Una forma que tienen las comunidades indígenas para proteger y administrar la tierra y los recursos marinos es mediante los programas de guardianes indígenas... Reconociendo la íntima conexión entre los pueblos indígenas y el medioambiente, así como los positivos beneficios que los programas de guardianes indígenas aportan a las comunidades indígenas, el gobierno federal anunció recientemente su financiamiento de los programas de guardianes indígenas.

...

Hasta la fecha, las comunidades indígenas canadienses han lanzado programas de guardianes en varias regiones del país, incluyendo las áreas protegidas en tierras y mares. Un análisis de dos actuales programas de guardianes indígenas en los territorios del Noroeste de Canadá, ha encontrado que esos programas tienen valor social, económico, cultural y medioambiental, y que, con el apoyo de una red nacional, los beneficios a largo plazo pueden asegurarse, fundamentalmente en términos de una creciente consistencia y de una adicional capacitación especializada.”⁶⁴ – Gobierno de Canadá, Sexto Informe a la Secretaría del *Convenio sobre la Diversidad Biológica*.

29. En Canadá, los guardianes indígenas (conocidos también como vigilantes, guardias o inspectores) han estado operando durante varias décadas.⁶⁵ Existen al menos 56 programas y redes de guardianes funcionando en Canadá.⁶⁶ Los guardianes son individuos designados

⁶³ *Acuerdo de Colaboración* (2 de abril de 2015) s 5.3, disponible en inglés en: <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/british-columbians-our-governments/indigenous-people/aboriginal-peoples-documents/cstc - collaboration_agreement - signed_april_2015.pdf> [Consultado el 14 de mayo de 2021].

⁶⁴ Gobierno de Canadá, *Sexto Informe Nacional* (presentado el 24 de diciembre de 2018, actualizado el 10 de junio de 2019), disponible en inglés en: *The Clearing-House Mechanism of the Convention on Biological Diversity (CHM)* <<https://chm.cbd.int/database/record?documentID=241248>> [<https://perma.cc/4D9E-SJML>].

⁶⁵ Gobierno de Canadá, *Sexto Informe Nacional* (presentado el 24 de diciembre de 2018, actualizado el 10 de junio de 2019), disponible en inglés en: *The Clearing-House Mechanism of the Convention on Biological Diversity (CHM)* <<https://chm.cbd.int/database/record?documentID=241248>> [<https://perma.cc/4D9E-SJML>]. Canadá autoriza dichos programas mediante diferentes instrumentos, incluyendo la *Ley de Parques Nacionales de Canadá*, sección 10(1), que permite al gobierno federal entrar en acuerdos con las naciones indígenas para la administración de áreas protegidas. –*Ley de Parques Nacionales de Canadá*, SC 2000, c 32, s 10(1), disponible en inglés en: *Justice Laws* <<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/n-14.01/FullText.html>> [<https://perma.cc/MH7S-8TDA>].

⁶⁶ Herramientas de los guardianes indígenas, “Mapa de los guardianes indígenas”, disponible en inglés en: *Indigenous Guardians Toolkit* <<https://www.indigenousguardianstoolkit.ca/map>> [<https://perma.cc/8BRP-YMGF>].

“por una nación [indígena] para inspeccionar, vigilar y proteger su territorio.”⁶⁷ Los guardianes patrullan sus tierras y aguas, hacen cumplir las leyes medioambientales, reportan a los infractores y educan al público, y controlan aspectos como la sobrepesca, la caza furtiva, la tala ilegal, la polución, y el daño a los sitios culturales. Ellos “defienden y aplican el derecho indígena tradicional y contemporáneo, que se ha ido transmitiendo de generación en generación, y trabajan juntos para supervisar, proteger y restaurar… los recursos culturales y naturales de… [sus] territorios.”⁶⁸

30. Entre otros cometidos, las lanchas de los guardias Heiltsuk inspeccionan la actividad de pesca costera; los guardianes Kitasoo/Xai’xais ahuyentan a los cazadores furtivos; y los vigilantes Haida impiden la sustracción de piezas valiosas de su Sitio del Patrimonio Mundial.⁶⁹ En el interior de la Columbia Británica, los inspectores Tsilhqot'in regulan la cosecha de hongos silvestres, y los guardianes norteños protegen a los caribús, tanto de la industria como de los predadores.⁷⁰ Los guardias Mikisew Cree, de la provincia de Alberta, patrullan las arenas bituminosas, y los guardianes Athabasca Chipewyan controlan el turismo y las actividades mineras que ponen en peligro al bisonte canadiense.⁷¹

31. Los guardianes proporcionan múltiples beneficios a las comunidades indígenas, y a la sociedad canadiense en su conjunto, incluyendo educación, capacitación, trabajos, salud comunitaria, autogobernanza, supervisión ambiental, regulación ambiental, facilitación de relaciones intergeneracionales y, cada vez más, poderes para hacer cumplir las regulaciones ambientales.⁷²

32. Los programas de guardianes constituyen una forma importante de integrar el conocimiento ecológico tradicional indígena con el conocimiento occidental, para optimizar el conjunto de la administración de recursos y la protección ambiental. El inmenso beneficio de utilizar el conocimiento ecológico tradicional para perfeccionar la administración de recursos ha sido encomiado en un reciente informe de Naciones Unidas y en las páginas de la

⁶⁷ *Acuerdo de reconciliación sobre recursos pesqueros*, 26 de julio de 2019, s 1(1.1) p 4, disponible en inglés en: *Haida Nation* <<https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2020/08/FRRA-Packaged-Documents.pdf>> [https://perma.cc/452F-J9DV].

⁶⁸ Naciones Originarias Costeras, “Apoyo de guardianes costeros”, disponible en inglés en: *Coastal First Nations* <<https://coastalfirstnations.ca/our-environment/programs/coastal-guardian-watchmen-support/>> [https://perma.cc/AH59-MENG].

⁶⁹ Corbin Greening, Lauren Mar, Ruben Tillman y Calvin Sandborn (Centro de Derecho Ambiental), “El caso a favor de la iniciativa de red de guardianes” (junio 2020), pp. 112-113, 64, 66-67, disponible en inglés en: <<https://elc.uvic.ca/wordpress/wp-content/uploads/2020/08/2020-01-01-Case-for-a-Guardian-Network-Initiative-compressed-for-email.pdf>> [https://perma.cc/7RJ2-F382].

⁷⁰ Corbin Greening, Lauren Mar, Ruben Tillman y Calvin Sandborn (Centro de Derecho Ambiental), “El caso a favor de la iniciativa de red de guardianes” (junio 2020) pp. 84, 72-73, disponible en inglés en: <<https://elc.uvic.ca/wordpress/wp-content/uploads/2020/08/2020-01-01-Case-for-a-Guardian-Network-Initiative-compressed-for-email.pdf>> [https://perma.cc/7RJ2-F382].

⁷¹ Nación Originaria Mikisew, “Programa de monitoreo comunitario” disponible en inglés en: *Mikisew Cree First Nation* <<http://mikisewgir.com/cbm>> [https://perma.cc/SX8P-YLNA]; Herramientas de los guardianes indígenas, “Nación Originaria Athabasca Chipewyan” (2021), disponible en inglés en: *Indigenous Guardians Toolkit* <<https://www.indigenousguardianstoolkit.ca/communities/Athabasca-chipewyan-first-nation>> [https://perma.cc/9226-AG64].

⁷² Frank Brown y Paivi Abernethy, *Desarrollo y entrenamiento de red de guardianes indígenas – Documento para debate* (febrero de 2019), p. 8, parafraseado por Corbin Greening, Lauren Mar, Ruben Tillman, y Calvin Sandborn (Centro de Derecho Ambiental). “El caso a favor de la iniciativa de una red de guardianes” (junio 2020), disponible en inglés en: <<https://elc.uvic.ca/wordpress/wp-content/uploads/2020/08/2020-01-01-Case-for-a-Guardian-Network-Initiative-compressed-for-email.pdf>> [https://perma.cc/7RJ2-F382]. Ver también, para mayor información sobre programas específicos, Corbin Greening, Lauren Mar, Ruben Tillman y Calvin Sandborn (Centro de Derecho Ambiental), “El caso a favor de la iniciativa de una red de guardianes” (junio 2020), pp. 58-62, 78-87, disponible en inglés en: <<https://elc.uvic.ca/wordpress/wp-content/uploads/2020/08/2020-01-01-Case-for-a-Guardian-Network-Initiative-compressed-for-email.pdf>> [https://perma.cc/7RJ2-F382].

revista *Scientific American*⁷³, y formalmente reconocido por los gobiernos de Canadá y la Columbia Británica. Por ejemplo, así lo patentizó oficialmente el gobierno de la Columbia Británica en sus Principios Guía de Reconciliación:

“Existe un interés compartido en el desarrollo ecológicamente sostenible de los recursos, basado en la ciencia y en el conocimiento y la sabiduría tradicionales de las Naciones Originarias. [La CB y las Naciones Originarias] pueden usar mejor las tierras si nos comprometemos a entender mejor, e implementar, los aspectos más avanzados y exitosos al respecto, desde nuestras particulares perspectivas, visiones y prácticas.”⁷⁴

33. Si bien la mayor parte de los programas de guardianes se han orientado al cumplimiento de las leyes coloniales mediante la educación, y han reportado violaciones a los funcionarios federales y provinciales, algunos se han movido hacia sistemas en que los guardianes indígenas (y similares funcionarios indígenas) tienen todos los poderes para hacer observar las leyes, y tienen el poder para hacer que se cumplan sus propias leyes indígenas. Precedentes para este cambio existen en Estados Unidos y Canadá⁷⁵

34. Los sustanciales y amplios beneficios del programa se han hecho evidentes por la continua financiación del programa por parte de Canadá. En su presupuesto federal de 2017, el gobierno federal invirtió “\$25 millones durante cinco años para apoyar una iniciativa piloto para establecer una red nacional de programas de guardianes indígenas.”⁷⁶ El gobierno señaló que:

El objetivo de esta iniciativa es dar a los pueblos indígenas mayor responsabilidad y recursos para administrar sus tierras y ríos tradicionales. La iniciativa facilitará la asociación con las comunidades indígenas, y aportará financiamiento adicional para los actuales programas indígenas, a fin de apoyar sus actividades relacionadas con la supervisión de la salud ecológica, el mantenimiento de sitios culturales y la protección de áreas y especies sensibles.⁷⁷

⁷³ “El caso a favor de la iniciativa de una red de guardianes” (junio 2020), disponible en inglés en: <<https://elc.uvic.ca/wordpress/wp-content/uploads/2020/08/2020-01-01-Case-for-a-Guardian-Network-Initiative-compressed-for-email.pdf>> [https://perma.cc/7RJ2-F382]. También, para mayor información sobre programas específicos, ver Corbin Greening, Lauren Mar, Ruben Tillman y Calvin Sandborn (Centro de Derecho Ambiental), “El caso a favor de la iniciativa de una red de guardianes” (junio 2020), pp. 45-55 y 96-109, disponible en inglés en: <<https://elc.uvic.ca/wordpress/wp-content/uploads/2020/08/2020-01-01-Case-for-a-Guardian-Network-Initiative-compressed-for-email.pdf>> [https://perma.cc/7RJ2-F382].

⁷⁴ Columbia Británica, *Agenda conjunta: implementando el documento de compromiso – Visión compartida, principios guía y objetivos* (2018), Principio 20, p. 4, disponible en inglés en: *Government of British Columbia <news.gov.bc.ca/files/BC_FNLC_Vision.pdf>* [https://perma.cc/ZS27-ZG4N].

Ver también, para programas específicos, Corbin Greening, Lauren Mar, Ruben Tillman y Calvin Sandborn (Centro de Derecho Ambiental), “El caso a favor de la iniciativa de una red de guardianes” (junio 2020), p 48, disponible en inglés en: <<https://elc.uvic.ca/wordpress/wp-content/uploads/2020/08/2020-01-01-Case-for-a-Guardian-Network-Initiative-compressed-for-email.pdf>> [https://perma.cc/7RJ2-F382]

⁷⁵ Corbin Greening, Lauren Mar, Ruben Tillman y Calvin Sandborn (Centro de Derecho Ambiental), “El caso a favor de la iniciativa de una red de guardianes” (junio 2020), pp. 78-87, disponible en inglés en: <<https://elc.uvic.ca/wordpress/wp-content/uploads/2020/08/2020-01-01-Case-for-a-Guardian-Network-Initiative-compressed-for-email.pdf>> [https://perma.cc/7RJ2-F382].

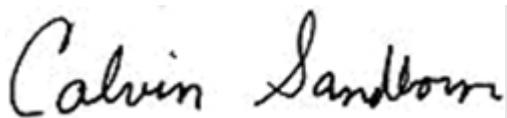
⁷⁶ Gobierno de Canadá, *Sexto Informe Nacional* (presentado el 24 de diciembre de 2018, actualizado el 10 de junio de 2019), disponible en inglés en: *The Clearing-House Mechanism of the Convention on Biological Diversity (CHM) <https://chm.cbd.int/database/record?documentID=241248>* [https://perma.cc/4D9E-SJML].

⁷⁷ Gobierno de Canadá, *Sexto Informe Nacional* (presentado el 24 de diciembre de 2018, actualizado al 10 de junio de 2019), disponible en inglés en: *The Clearing-House Mechanism of the Convention on Biological Diversity (CHM) <https://chm.cbd.int/database/record?documentID=241248>* [https://perma.cc/4D9E-SJML].

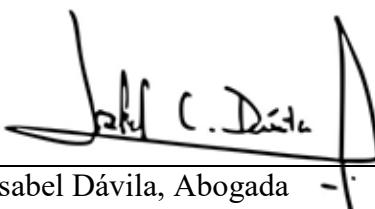
Este apoyo financiero probablemente se incremente. En el presupuesto canadiense para 2021, los guardianes indígenas fueron incluidos entre las cinco prioridades del plan quinquenal de \$2,3 billones del gobierno federal, “para encarar la crisis de la biodiversidad, combatir el cambio climático y proteger y crear empleos.”⁷⁸

35. Un específico y altamente exitoso ejemplo de programa de guardianes es el de los Vigilantes Costeros, una red de programas de Guardianes Costeros de las Naciones Originarias en la costa norteña y central de la Columbia Británica, y Haida Gwaii.⁷⁹ Estos vigilantes costeros tienen un programa estandarizado de capacitación⁸⁰ y un sistema regional de supervisión que recopila abundantes y valiosas informaciones.⁸¹ Canadá se ha comprometido a establecer “acuerdos para apoyar una mayor participación de los guardianes costeros de las Naciones Originarias en la supervisión de la industria pesquera y en el reforzamiento de sus actividades.”⁸²

Respetuosamente,



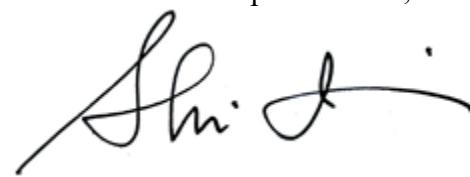
Calvin Sandborn, Abogado Honorario
de la Barra de Columbia Británica
Centro de Derecho Medioambiental de
la Universidad de Victoria, Canadá



Isabel Dávila, Abogada
Proyecto Justicia y Responsabilidad
Corporativa,
Canadá



Charis Kamphuis, Profesora
Proyecto Justicia y Responsabilidad
Corporativa
Facultad de Derecho
Universidad Thompson Rivers, Canadá



Shin Imai, Profesor
Proyecto Justicia y Responsabilidad
Corporativa
Facultad de Derecho Osgoode Hall
Universidad de York, Canadá

⁷⁸ Gobierno de Canadá, “Presupuesto 2021: Plan de creación de empleos, desarrollo y recuperación económica”, (2021), p. 182, disponible en inglés en: <<https://www.budget.gc.ca/2021/home-accueil-en.html>> [https://perma.cc/FJ5P-WYD3].

⁷⁹ Naciones Originarias Costeras, “Apoyo a los guardianes costeros”, disponible en inglés en: *Coastal First Nations* <<https://coastalfirstnations.ca/our-environment/programs/coastal-guardian-watchmen-support/>> [https://perma.cc/AH59-MENG].

⁸⁰ Naciones Originarias Costeras, “Entrenamiento y desarrollo profesional”, disponible en inglés en: *Coastal First Nations* <<https://coastalfirstnations.ca/our-environment/programs/training-and-professional-development/>> [https://perma.cc/9JTH-ZDFF].

⁸¹ Naciones Originarias Costeras, “Sistema regional de monitoreo” disponible en inglés en: *Coastal First Nations* <<https://coastalfirstnations.ca/our-environment/programs/regional-monitoring-system/>> [https://perma.cc/43U9-CP4Y]; Herramientas de los guardianes indígenas, “Estableciendo prioridades: desarrollo del monitoreo regional en las Naciones Originarias Costeras” disponible en inglés en: *Indigenous Guardians Toolkit* <<https://www.indigenousguardianstoolkit.ca/story/setting-priorities-evolving-coastal-first-nations-regional-monitoring/>> [https://perma.cc/6GU4-T245].

⁸² *Acuerdo de reconciliación sobre recursos pesqueros*, 26 de julio de 2019, s 8f(iv), disponible en inglés en: *Haida Nation* <<https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2020/08/FRRA-Packaged-Documents.pdf>> [https://perma.cc/452F-J9DV].

APÉNDICE

No.	Título
1.	Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, A/RES/61/295 (10 de diciembre de 2007), disponible en: https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/10/PDF/N0651210.pdf?OpenElement [Consultado el 14 de mayo de 2021]
2.	Asamblea General de las Naciones Unidas, 61er. período de sesiones, 107a. sesión plenaria, UN Doc A/61/PV.107 (13 de septiembre de 2007), disponible en: https://digitallibrary.un.org/record/606764?ln=en
3.	Gobierno de Canadá, “Discurso al Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la ONU, Nueva York, Mayo 10” (11 de mayo de 2016), disponible en inglés en: https://www.canada.ca/en/indigenous-northern-affairs/news/2016/05/speech-delivered-at-the-united-nations-permanent-forum-on-indigenous-issues-new-york-may-10-.html Government of Canada, “Speech delivered at the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues, New York, May 10,” (11 May 2016), online: <i>Government of Canada</i> < https://www.canada.ca/en/indigenous-northern-affairs/news/2016/05/speech-delivered-at-the-united-nations-permanent-forum-on-indigenous-issues-new-york-may-10-.html > [https://perma.cc/N4DW-245D]
4.	Nevsun Resources Ltd v Araya, 2020 SCC 5 (Corte Suprema de Canadá), disponible en inglés en: < https://decisions.scc-csc.ca/scc-csc/scc-csc/en/item/18169/index.do > [https://perma.cc/C3GT-8QL4] <i>Nevsun Resources Ltd v Araya</i> , 2020 SCC 5, 2020 SCC 5 (CanLII), at para 1, online: < https://decisions.scc-csc.ca/scc-csc/scc-csc/en/item/18169/index.do > [https://perma.cc/C3GT-8QL4]
5.	Columbia Británica, “Borrador de principios guía para la provincia de la Columbia Británica en su relación con los pueblos indígenas” (mayo 2018), disponible en inglés en: < https://news.gov.bc.ca/files/6118_Reconciliation_Ten_Principles_Final_Draft.pdf?platform=hootsuite > [https://perma.cc/8VKJ-KS9K] British Columbia, “Draft Principles that Guide the Province of British Columbia’s Relationship with Indigenous Peoples” (May 2018), online (pdf): < https://news.gov.bc.ca/files/6118_Reconciliation_Ten_Principles_Final_Draft.pdf?platform=hootsuite > [https://perma.cc/8VKJ-KS9K]
6.	Columbia Británica, Agenda conjunta: implementando el documento de compromiso – Visión compartida, principios guía y objetivos (2018), disponible

	<p>en inglés en: <news.gov.bc.ca/files/BC_FNLC_Vision.pdf> [https://perma.cc/ZS27-ZG4N]</p> <p>British Columbia, <i>Joint Agenda: Implementing the Commitment Document – Shared Vision, Guiding Principles, Goals and Objectives</i> (2018), online (pdf): <i>Government of British Columbia</i> <news.gov.bc.ca/files/BC_FNLC_Vision.pdf> [https://perma.cc/ZS27-ZG4N]</p>
7.	<p>Columbia Británica, Agenda conjunta: implementando el documento de compromiso – Acciones concretas: transformando leyes, políticas, procesos y estructuras (2018), disponible en inglés en:</p> <p><news.gov.bc.ca/files/BC_FNLC_Actions.pdf> [https://perma.cc/2MM3-RYRC]</p> <p>British Columbia, <i>Joint Agenda: Implementing the Commitment Document – Concrete Actions: Transforming Laws, Policies, Processes and Structures</i> (2018), online (pdf): <i>Government of British Columbia</i> <news.gov.bc.ca/files/BC_FNLC_Actions.pdf> [https://perma.cc/2MM3-RYRC]</p>
8.	<p>Ley de la declaración de los derechos de los pueblos indígenas, SBC 2019, c. 44, disponible en inglés en: BC Laws <www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/19044> [https://perma.cc/R4UV-CQG6]</p> <p><i>Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act</i>, SBC 2019, c 44, online: <i>BC Laws</i> <www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/19044> [https://perma.cc/R4UV-CQG6]</p>
9.	<p>Columbia Británica (Oficina del Gobernador), comunicado de prensa, “Borrador de principios guía para servicios públicos en CB relacionados con los pueblos Indígenas” (22 de mayo de 2018), disponible en inglés en: BC Gob. News <news.gov.bc.ca/releases/2018PREM0033-000978> [https://perma.cc/6ACJ-3EK5]</p> <p>British Columbia (Office of the Premier), News Release, “Indigenous human rights recognized in B.C. law with new legislation” (24 October 2019), online: <i>BC Gov News</i> <news.gov.bc.ca/releases/2019PREM0116-002037> [https://perma.cc/8SUD-4M8X]</p>
10.	<p>Columbia Británica. “Preguntas Frecuentes: Los 10 Principios” (Consultado el 16 de abril de 2021), disponible en inglés en:</p> <p><www2.gov.bc.ca/gov/content/governments/indigenous-people/new-relationship/frequently-asked-questions-ten-principles> [https://perma.cc/8PAH-XRAZ]</p>

	British Columbia, “Frequently Asked Questions: The 10 Principles” (last accessed 16 April 2021), online: < https://www2.gov.bc.ca/gov/content/governments/indigenous-people/new-relationship/frequently-asked-questions-ten-principles > [https://perma.cc/8PAH-XRAZ]
11.	Canadá (Departamento de Justicia), “Principios respecto a la relación del gobierno de Canadá con los pueblos indígenas (14 de febrero de 2018), disponible en inglés en: Department of Justice < https://www.justice.gc.ca/eng/csj-sjc/principles-principles.html > [https://www.justice.gc.ca/eng/csj-sjc/principles-principles.html]
	Canada (Department of Justice), “Principles respecting the Government of Canada’s relationship with Indigenous peoples” (14 February 2018), online: <i>Department of Justice</i> < https://www.justice.gc.ca/eng/csj-sjc/principles-principles.html > [https://www.justice.gc.ca/eng/csj-sjc/principles-principles.html]
12.	Canadá (Departamento de Justicia), comunicado de prensa: “El gobierno de Canadá establece un fundamento de principios para avanzar en su nueva relación con los pueblos indígenas en base al reconocimiento de derechos” (14 de julio de 2017), disponible en inglés en: Government of Canada < https://www.canada.ca/en/department-justice/news/2017/07/government_of_canadasetsaprincipledfoundationforadvancingrenewed.html > [https://perma.cc/B84G-5CNW]
	Canada (Department of Justice), News Release, “Government of Canada Sets a Principled Foundation for Advancing Renewed Relationships with Indigenous Peoples based on the Recognition of Rights” (14 July 2017), online: <i>Government of Canada</i> < https://www.canada.ca/en/department-justice/news/2017/07/government_of_canadasetsaprincipledfoundationforadvancingrenewed.html > [https://perma.cc/B84G-5CNW]
13.	<i>Ley respecto a la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas</i> , SC 2021, c 14, online: Parliament of Canada < https://parl.ca/DocumentViewer/en/43-2/bill/C-15/royal-assent > [https://perma.cc/HD4R-JPBQ].
	<i>An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples</i> , SC 2021, c 14, online: Parliament of Canada < https://parl.ca/DocumentViewer/en/43-2/bill/C-15/royal-assent > [https://perma.cc/HD4R-JPBQ].
14.	Protocolo de Reconciliación Kunst’aa guu – Kunst’ayyah, 11 de diciembre de 2009, disponible en inglés en: < https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/environment/natural-resource-stewardship/consulting-with-first-nations/agreements/haida_rp_fully_signed_and_dated_-jan_22_2016.pdf > [https://perma.cc/6JX6-W9ZT]

	<p><i>Kunst'aa guu – Kunst'aayah Reconciliation Protocol</i>, 11 December 2009, online (pdf): <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/environment/natural-resource-stewardship/consulting-with-first-nations/agreements/haida_rp_fully_signed_and_dated_-jan_22_2016.pdf> [https://perma.cc/6JX6-W9ZT]</p>
15.	<p>Ley sobre la reconciliación Haida Gwaii, SBC 2010, c 17, disponible en inglés en: <https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/10017_01> [https://perma.cc/989J-MDQK]</p> <p><i>Haida Gwaii Reconciliation Act</i>, SBC 2010, c 17, s 3, online: <https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/10017_01> [https://perma.cc/989J-MDQK]</p>
16.	<p>Acuerdo de Enmienda del Protocolo de Reconciliación Kunst'aa guu – Kunst'aayah, 22 de enero de 2016, disponible en inglés en: <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/environment/natural-resource-stewardship/consulting-with-first-nations/agreements/haida_rp_fully_signed_and_dated_-jan_22_2016.pdf> [https://perma.cc/6JX6-W9ZT]</p> <p><i>Amending Agreement of the Kunst'aa guu – Kunst'aayah Reconciliation Protocol</i>, 22 January 2016, online (pdf): <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/environment/natural-resource-stewardship/consulting-with-first-nations/agreements/haida_rp_fully_signed_and_dated_-jan_22_2016.pdf> [https://perma.cc/6JX6-W9ZT]</p>
17.	<p>Consejo de Administración Haida Gwaii, “Construyendo consenso: una breve historia del Consejo”, Visiones forestales: toma de decisión conjunta en Haida Gwaii (febrero de 2018), disponible en inglés en: Haida Gwaii Management Council <http://www.haidagwaiimanagementcouncil.ca/wp-content/uploads/2019/03/HGMC_FEB18.pdf> [https://perma.cc/BFN7-B7R2]</p> <p>Haida Gwaii Management Council, “On Building Consensus: A Short History of the Council” <i>Forest Views: Making Decisions Together on Haida Gwaii</i> (February 2018), online (pdf): Haida Gwaii Management Council <http://www.haidagwaiimanagementcouncil.ca/wp-content/uploads/2019/03/HGMC_FEB18.pdf> [https://perma.cc/BFN7-B7R2]</p>
18.	<p>Acuerdo para el uso estratégico de la tierras Haida Gwaii, 13 de septiembre de 2007, disponible en inglés en: <https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/Haida-Gwaii-Strategic-Land-Use-Agreement-2.pdf> [https://perma.cc/FG9H-5URJ]</p>

	<p><i>Haida Gwaii Strategic Land Use Agreement</i>, 13 September 2007, online (pdf): <https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/Haida-Gwaii-Strategic-Land-Use-Agreement-2.pdf> [https://perma.cc/FG9H-5URJ]</p>
19.	<p>Ordenanza respecto a los objetivos del uso de las tierras Haida Gwaii, 21 de septiembre de 2017, disponible en inglés en:</p> <p><http://www.haidagwaiimanagementcouncil.ca/wp-content/uploads/2019/03/HGLUOO-Consolidated-Order-2017-Final-Signed.pdf> [https://perma.cc/2WPW-MBW3]</p> <p><i>Haida Gwaii Land Use Objectives Order</i>, 21 September 2017, online (pdf): <http://www.haidagwaiimanagementcouncil.ca/wp-content/uploads/2019/03/HGLUOO-Consolidated-Order-2017-Final-Signed.pdf> [https://perma.cc/2WPW-MBW3]</p>
20.	<p>“Términos de Referencia para la Mesa de Soluciones”, citado en correo del Consejo de la Nación Haida a Calvin Sandborn (26 de abril de 2021)</p> <p>“Terms of Reference for the Solutions Table”, as cited in email from Council of the Haida Nation to Calvin Sandborn (26 April 2021)</p>
21.	<p>Coast Funds, “Nación Haida: Kunst’aa Guu-Kunst’aaayah – Hacia un Futuro Sostenible Juntos” (15 de marzo de 2019), disponible en inglés en:</p> <p><https://coastfunds.ca/stories/kunstaa-guu-kunstaayah-reconciliation-protocol-moving-to-a-sustainable-future-together> [https://perma.cc/MP9U-TGYXr]</p> <p>Coast Funds, “Haida Nation: Kunst’aa Guu-Kunst’aaayah – Moving to a Sustainable Future Together” (15 March 2019), online: <i>Coast Funds</i> <https://coastfunds.ca/stories/kunstaa-guu-kunstaayah-reconciliation-protocol-moving-to-a-sustainable-future-together> [https://perma.cc/MP9U-TGYXr]</p>
22.	<p>Ley de Parques Nacionales de Canadá, SC 2000, c 32, s 10(1), disponible en inglés en: Justice Laws <https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/n-14.01/FullText.html> [https://perma.cc/MH7S-8TDA]</p> <p><i>Canada National Parks Act</i>, SC 2000, c 32, online: <i>Justice Laws</i> <https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/n-14.01/FullText.html> [https://perma.cc/MH7S-8TDA]</p>
23.	<p>Canadá (Parques): “Encontrar un parque nacional”, disponible en inglés en: Parks Canada <https://www.pc.gc.ca/en/pn-np/recherche-parcs-parks-search> [https://perma.cc/WND4-4GWM]</p> <p>Canada (Parks), “Find a national park,” online: <i>Parks Canada</i> <https://www.pc.gc.ca/en/pn-np/recherche-parcs-parks-search></p>

	[https://perma.cc/WND4-4GWM]
24.	<p>Gobierno de Canadá, “Iniciativas y liderazgo indígenas” (28 de enero de 2021), disponible en inglés en: Government of Canada <https://www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/nature-legacy/indigenous-leadership-funding.html> [https://perma.cc/T7Q9-MKPK]</p> <p>Government of Canada, “Indigenous leadership and initiatives,” (28 January 2021), online: <i>Government of Canada</i> <https://www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/nature-legacy/indigenous-leadership-funding.html> [https://perma.cc/T7Q9-MKPK]</p>
25.	<p>Gobierno de Canadá, “Área Protegida Edézhíe” (9 de diciembre de 2020), disponible en inglés en: Government of Canada <https://www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/national-wildlife-areas/locations/edehzhie.html> [https://perma.cc/P6G3-YGPN]</p> <p>Government of Canada, “Edézhíe Protected Area” (9 December 2020), online: <i>Government of Canada</i> <https://www.canada.ca/en/environment-climate-change/services/national-wildlife-areas/locations/edehzhie.html> [https://perma.cc/P6G3-YGPN]</p>
26.	<p>Acuerdo sobre el establecimiento de Edézhíe, entre Su Majestad La Reina en representación de Canadá, y las Naciones Originarias Dehcho (11 de octubre de 2018), disponible en inglés en: <https://dehcho.org/docs/Edehzhie-Establishment-Agreement.pdf> [https://perma.cc/NX2U-LE48]</p> <p><i>Agreement Regarding the Establishment of Edézhíe between Her Majesty the Queen in Right of Canada and Dehcho First Nations</i> (11 October 2018), online (pdf): <https://dehcho.org/docs/Edehzhie-Establishment-Agreement.pdf> [https://perma.cc/NX2U-LE48]</p>
27.	<p>Parques Canadá, “Historia del establecimiento” (9 de mayo de 2019), disponible en inglés en: Gwaii Haanas National Park Reserve, National Marine Conservation Area Reserve, and Haida Heritage Site <https://www.pc.gc.ca/en/pn-np/bc/gwaiihaanas/info/histoire-history> [https://perma.cc/LP3X-Q9NC]</p> <p>Parks Canada, “History of establishment” (9 May 2019), online: <i>Gwaii Haanas National Park Reserve, National Marine Conservation Area Reserve, and Haida Heritage Site</i> <https://www.pc.gc.ca/en/pn-np/bc/gwaiihaanas/info/histoire-history> [https://perma.cc/LP3X-Q9NC]</p>
28.	<p>Acuerdo Gwaii Haanas, 30 de enero de 1993, disponible en inglés en: Haida Nation <https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/GwaiiHaanasAgreement.pdf> [https://perma.cc/QF7B-W8AM]. –Acuerdo Marino Gwaii Haanas, 16 de enero de 2010, disponible en inglés en: Haida Nation <https://www.haidanation.ca/wp-</p>

	<p>content/uploads/2017/03/GHMarineAgreement.pdf [https://perma.cc/QUW2-KZMF]</p> <p><i>Gwaii Haanas Agreement</i>, 30 January 1993, online: <i>Haida Nation</i> <https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/GwaiiHaanasAgreement.pdf> [https://perma.cc/QF7B-W8AM]</p>
29.	<p>Acuerdo Marino Gwaii Haanas, 16 de enero de 2010, s 3.1, disponible en inglés en: <i>Haida Nation</i> <https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/GHMarineAgreement.pdf> [https://perma.cc/QUW2-KZMF]</p> <p><i>Gwaii Haanas Marine Agreement</i>, 16 January 2010, online (pdf): <i>Haida Nation</i> <https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2017/03/GHMarineAgreement.pdf> [https://perma.cc/QUW2-KZMF]</p>
30.	<p>Plan de Gestión de Tierra-Mar-Población Gwaii Haanas Gina 'Waadluxan Kilguhlga, noviembre de 2018, disponible en inglés en: <i>Haida Nation</i> <https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2018/11/Gwaii-Haanas-LSP-Plan-2018_EN_lowres.pdf> [https://perma.cc/4UTE-XLZ2]</p> <p><i>Gwaii Haanas Gina 'Waadluxan Kilguhlga Land-Sea-People Management Plan</i>, November 2018, online (pdf): <i>Haida Nation</i> <https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2018/11/Gwaii-Haanas-LSP-Plan-2018_EN_lowres.pdf> [https://perma.cc/4UTE-XLZ2]</p>
31.	<p>Parques Canadá, “Términos de referencia del Comité Consultivo de Gwaii Haanas” (6 de junio de 2014), disponible en inglés en: Gwaii Haanas National Park Reserve, National Marine Conservation Area Reserve, and Haida Heritage Site <https://www.pc.gc.ca/en/pn-np/bc/gwaiihaanas/info/consultations/consultatif-advisory/mandat-terms> [https://perma.cc/37N6-LYZR]</p> <p>Parks Canada, “Gwaii Haanas Advisory Committee Terms of Reference” (6 June 2014), online: <i>Gwaii Haanas National Park Reserve, National marine Conservation Area Reserve, and Haida Heritage Site</i> <https://www.pc.gc.ca/en/pn-np/bc/gwaiihaanas/info/consultations/consultatif-advisory/mandat-terms> [https://perma.cc/37N6-LYZR]</p>
32.	<p>Ley de evaluación ambiental, SBC 2018, c 51, disponible en inglés en: BC Laws <https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/18051#section25> [https://perma.cc/3DDW-NY4P]</p> <p><i>Environmental Assessment Act</i>, SBC 2018, c 51, online: <i>BC Laws</i></p>

	< https://www.bclaws.gov.bc.ca/civix/document/id/complete/statreg/18051#section25 > [https://perma.cc/3DDW-NY4P]
33.	<p>Ley de evaluación de impacto ambiental SC 2019, c 28, disponible en inglés en: Justice Laws <https://laws.justice.gc.ca/eng/acts/I-2.75/FullText.html> [https://perma.cc/SX7R-9668]</p> <p><i>Impact Assessment Act</i>, SC 2019, c 28, online: <i>Justice Laws</i> <https://laws.justice.gc.ca/eng/acts/I-2.75/FullText.html> [https://perma.cc/SX7R-9668]</p>
34.	<p>Agencia Canadiense de Evaluación Ambiental, “Informe de evaluación ambiental de la Mina Blackwater Gold” (15 de abril de 2019), disponible en inglés en: <https://aeic-iaac.gc.ca/050/documents/p80017/129204E.pdf> [Consultado el 23 de abril de 2021]</p> <p>Canadian Environmental Assessment Agency, “Blackwater Gold Mine Environmental Assessment Report” (15 April 2019), online (pdf): <https://aeic-iaac.gc.ca/050/documents/p80017/129204E.pdf> [Accessed 23 April 2021]</p>
35.	<p>Acuerdo de Colaboración (2 de abril de 2015), disponible en inglés en: <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/british-columbians-our-governments/indigenous-people/aboriginal-peoples-documents/cstc-collaboration_agreement - signed_april_2015.pdf> [Consultado el 14 de mayo de 2021]</p> <p><i>Collaboration Agreement</i> (2 April 2015), online (pdf): <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/british-columbians-our-governments/indigenous-people/aboriginal-peoples-documents/cstc-collaboration_agreement - signed_april_2015.pdf> [Accessed 14 May 2021]</p>
36.	<p>Rina Freed, “Desarrollo e implementación de la Ley sobre Aguas Superficiales Yinka Dene” (12 de mayo de 2021) [Video archivado en el Centro de Derecho Ambiental]</p> <p>Rina Freed, “Development and Implementation of the Yinka Dene Surface Water Law,” (12 May 2021) [Video Archived with the Environmental Law Centre]</p>
37.	<p>Gobierno de Canadá, Sexto Informe Nacional (presentado el 24 de diciembre de 2018, actualizado el 10 de junio de 2019), disponible en inglés en: The Clearing-House Mechanism of the Convention on Biological Diversity (CHM) <https://chm.cbd.int/database/record?documentID=241248> [https://perma.cc/4D9E-SJML]</p> <p>Government of Canada, <i>Sixth National Report</i> (Submitted 24 December 2018, last updated 10 June 2019), online: <i>The Clearing-House Mechanism of the</i></p>

	<p><i>Convention on Biological Diversity (CHM)</i> <https://chm.cbd.int/database/record?documentID=241248> [https://perma.cc/4D9E-SJML]</p>
38.	<p>Herramientas de los guardianes indígenas, “Mapa de los guardianes indígenas”, disponible en inglés en: Indigenous Guardians Toolkit <https://www.indigenousguardianstoolkit.ca/map> [https://perma.cc/8BRP-YMGF]</p> <p>Indigenous Guardians Toolkit, “Indigenous Guardians Map,” online: <i>Indigenous Guardians Toolkit</i> <https://www.indigenousguardianstoolkit.ca/map> [https://perma.cc/8BRP-YMGF]</p>
39.	<p>Acuerdo de reconciliación sobre recursos pesqueros, 26 de julio de 2019, disponible en inglés en: Haida Nation <https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2020/08/FRRA-Packaged-Documents.pdf> [https://perma.cc/452F-J9DV]</p> <p><i>Fisheries Resources Reconciliation Agreement, 26 July 2019, online (pdf): Haida Nation</i> <https://www.haidanation.ca/wp-content/uploads/2020/08/FRRA-Packaged-Documents.pdf> [https://perma.cc/452F-J9DV]</p>
40.	<p>Naciones Originarias Costeras, “Apoyo de guardianes costeros”, disponible en inglés en: Coastal First Nations https://coastalfirstnations.ca/our-environment/programs/coastal-guardian-watchmen-support/ [https://perma.cc/AH59-MENG]</p> <p>Coastal First Nations, “Coastal Guardian Watchmen Support,” online: <i>Coastal First Nations</i> https://coastalfirstnations.ca/our-environment/programs/coastal-guardian-watchmen-support/ [https://perma.cc/AH59-MENG]</p>
41.	<p>Corbin Greening, Lauren Mar, Ruben Tillman y Calvin Sandborn (Centro de Derecho Ambiental), “El caso a favor de la iniciativa de red de guardianes” (junio 2020), disponible en inglés en: <https://elc.uvic.ca/wordpress/wp-content/uploads/2020/08/2020-01-01-Case-for-a-Guardian-Network-Initiative-compressed-for-email.pdf> [https://perma.cc/7RJ2-F382]</p> <p>Corbin Greening, Lauren Mar, Ruben Tillman, and Calvin Sandborn (Environmental Law Centre), “The Case for a Guardian Network Initiative,” (June 2020), online (pdf): <https://elc.uvic.ca/wordpress/wp-content/uploads/2020/08/2020-01-01-Case-for-a-Guardian-Network-Initiative-compressed-for-email.pdf> [https://perma.cc/7RJ2-F382]</p>
42.	<p>Nación Originaria Mikisew, “Programa de monitoreo comunitario” disponible en inglés en: Mikisew Cree First Nation <http://mikisewgir.com/cbm> [https://perma.cc/SX8P-YLNA]</p>

	Mikisew Cree First Nation, “Community Based Monitoring Program”, online: <i>Mikisew Cree First Nation</i> < http://mikisewgir.com/cbm > [https://perma.cc/SX8P-YLNA]
43.	Herramientas de los guardianes indígenas, “Nación Originaria Athabasca Chipewyan” (2021), disponible en inglés en: Indigenous Guardians Toolkit < https://www.indigenousguardianstoolkit.ca/communities/Athabasca-chipewyan-first-nation > [https://perma.cc/9226-AG64]
	Indigenous Guardians Toolkit, “Athabasca Chipewyan First Nation” (2021), online: <i>Indigenous Guardians Toolkit</i> < https://www.indigenousguardianstoolkit.ca/communities/Athabasca-chipewyan-first-nation > [https://perma.cc/9226-AG64]
44.	Frank Brown y Paivi Abernethy, Desarrollo y entrenamiento de red de guardianes indígenas – Documento para debate (febrero de 2019)
	Frank Brown and Paivi Abernethy, <i>Indigenous Guardian Network Development & Training – Discussion Paper</i> (February 2019)
45.	Gobierno de Canadá, “Presupuesto 2021: Plan de creación de empleos, desarrollo y recuperación económica”, (2021), disponible en inglés en: < https://www.budget.gc.ca/2021/home-accueil-en.html > [https://perma.cc/FJ5P-WYD3]
	Government of Canada, “Budget 2021: A Recovery Plan for Jobs, Growth, and Resilience,” (2021), online (pdf): < https://www.budget.gc.ca/2021/home-accueil-en.html > [https://perma.cc/FJ5P-WYD3]
46.	Naciones Originarias Costeras, “Entrenamiento y desarrollo profesional”, disponible en inglés en: Coastal First Nations < https://coastalfirstnations.ca/our-environment/programs/training-and-professional-development/ > [https://perma.cc/9JTH-ZDFF]
	Coastal First Nations, “Training and Professional Development,” <i>Coastal First Nations</i> , online: <i>Coastal First Nations</i> < https://coastalfirstnations.ca/our-environment/programs/training-and-professional-development/ > [https://perma.cc/9JTH-ZDFF]
47.	Naciones Originarias Costeras, “Sistema regional de monitoreo” disponible en inglés en: Coastal First Nations < https://coastalfirstnations.ca/our-environment/programs/regional-monitoring-system/ > [https://perma.cc/43U9-CP4Y]

	Coastal First Nations, “Regional Monitoring System,” <i>Coastal First Nations</i> , online: <i>Coastal First Nations</i> < https://coastalfirstnations.ca/our-environment/programs/regional-monitoring-system/ > [https://perma.cc/43U9-CP4Y]
48.	Herramientas de los guardianes indígenas, “Estableciendo prioridades: desarrollo del monitoreo regional en las Naciones Originarias Costeras” disponible en inglés en: Indigenous Guardians Toolkit < https://www.indigenousguardianstoolkit.ca/story/setting-priorities-evolving-coastal-first-nations-regional-monitoring > [https://perma.cc/6GU4-T245] Indigenous Guardians Toolkit, “Setting Priorities: Evolving Coastal First Nations Regional Monitoring,” online: <i>Indigenous Guardians Toolkit</i> < https://www.indigenousguardianstoolkit.ca/story/setting-priorities-evolving-coastal-first-nations-regional-monitoring > [https://perma.cc/6GU4-T245]